ISSN 0041-7904

# LIBRARY OF CONGRESS INFORMATION BULLETIN

Vol. 42, No. 49 December 5, 1983

## Koussevitzky Music Foundation Awards Nine Commissions

The Serge Koussevitzky Music Foundation in the Library of Congress has awarded commissions for new musical works to nine composers—six American, two French, and one English. Award winners are Samuel Adler, Brian Fennelly, Tod Machover, William Thomas McKinley, Robert Leigh Selig, and Ezra Sims of the United States, Jacques-Louis Monod and Tristan Murail of France, and Bernard Rands of the United Kingdom.

The Library's Serge Koussevitzky Music Foundation was founded in 1950 and, along with the Koussevitzky Music Foundation of New York, which was founded in 1942, perpetuates Mr. Koussevitzky's lifelong efforts to encourage contemporary composers. Serge Koussevitzky was conductor of the Boston Symphony Orchestra for 25 years, from 1924. He died in 1951. Works commissioned by Mr. Koussevitzky and both the foundations have included such established masterpieces as Benjamin Britten's *Peter Grimes* and Béla Bartók's *Concerto for Orchestra*. Commissions are awarded each year by the Koussevitzky Board in a competition open to any qualified applicant. Composers' manuscripts of commissioned works become part of the Koussevitzky Collection in the Music Division of the Library of Congress.

Samuel Adler was born in Mannheim, Germany, in 1928, and came to the United States in 1939. He holds a bachelor of music degree from Boston University and a master's degree from Harvard and is currently chair of the composition department at the Eastman School of Music. He has received commissions and grants from the National Endowment for the Arts, the Ford Foundation, and the Rockefeller foundation, among others, and his more than 200 published works have been played by such ensembles as the New

*Also in This Issue . . .*

Chamber Music Festival Premieres Eight New Works . . . . . 414–415

Conferences in Japan Are Reported . . . . . 416–418

Library of Congress Publications . . . . . 415–416

Publication of Note . . . . . 419–420

December 14 Talk Is Cancelled . . . . . 420

York Philharmonic Orchestra, the Chicago Symphony, The Cleveland String Quartet, and the Fine Arts Quartet.

Brian Fennelly was born in Kingston, N.Y., in 1937. He completed a Ph. D. at the Yale University School of Music in 1968, where he studied with Mel Powell, Gunther Schuller, and Allen Forte. He has received awards from the Martha Baird Rockefeller Fund, the National Endowment for the Arts, and the American Music Center, and he was a Guggenheim Fellow in 1980–1.

Tod Machover was born in New York City in 1953 and received both bachelor's and master's degrees from the Juilliard School. His principal teachers in composition have been Elliott Carter, Roger Sessions, and Luigi Dallapiccola. He has received grants from the National Endowment for the Arts and the New York State Council on the Arts and has been a recipient of the George Gershwin Composition Prize and a Charles Ives Fellowship from the National Institute of Arts and Letters. Mr. Machover's works have been performed in the United States and Europe by such ensembles as the Tokyo String Quartet and the Contemporary Chamber Ensemble of New York.

William Thomas McKinley was born in New Kensington, Pa., in 1938. He is well known both as a composer of works in the classical tradition and as a jazz pianist. He has received grants from the National Endowment for the Arts and the American Academy and Institute of Arts and the American Academy and Institute of Arts and Letters, and commissions from the Chicago Symphony, the Naumburg Foundation, and Yale University. His works have been played by such artists and ensembles as Richard Stoltzman, Peter Serkin, the Boston Symphony Orchestra, and the Minnesota Orchestra.

Jacques-Louis Monod was born in Paris in 1927. He studied at the Paris Conservatory, principally with René Liebowitz, and later at the Juilliard School and Columbia University. He made his debut as a pianist in Paris in 1949 and has since been active as a conductor in performances of 20th-century music in Europe and Great Britain. His compositions have included orchestral as well as vocal and chamber works.

Tristan Murail was born in Le Havre, France, in 1947. He studied composition with Olivier Messiaen at the National Conservatory of Music in Paris, and was awarded the Prix de Rome and a first prize in composition at the Conservatory in 1971. His works have been commissioned by the City of Le Havre, Radio-France, and the Goethe Institute of Paris.

Bernard Rands was born in Sheffield, England, in 1934. He has studied at the University of Wales and in Italy with Luigi Dallapiccola and Luciano Berio. He came to the United States in 1966 under a Harkness International Fellowship of the Commonwealth Fund of New York and settled permanently in California in 1975. Mr. Rands' music has been played by the BBC Symphony Orchestra under Pierre Boulez and more than 50 of his scores have been published by Universal Edition.

Robert Leigh Selig was born in Chicago in 1939 and received both bachelor of music (1961) and master of music (1962) degrees from Northwestern University. He has studied composition with Donald Martino, Gardner Read, and Ernst Krenek. He has received two Guggenheim Fellowships, as well as grants and commissions from the American Music Center, the Massachusetts Artists' Foundation, and the Martha Baird Rockefeller Fund. His works have been performed under such notable conductors as Gunther Schuller and Robert Craft.

Ezra Sims was born in Birmingham, Ala., in 1928, and received a bachelor of music degree from Yale University in 1952. He received a master of arts degree in 1956 from Mills College, where he studied with Darius Milhaud and Leon Kirchner. He was a Guggenheim Fellow in 1962 and has received awards from the Martha Baird Rockefeller Fund and the National Endowment for the Arts.

The *Library of Congress Information Bulletin* is issued weekly by the Library of Congress and distributed free of charge to publicly supported libraries and research institutions, academic libraries, learned societies, and allied organizations in the United States.

Comparable institutions and organizations in other countries may arrange to receive the *Bulletin* on the exchange basis by applying in writing to the Library's Exchange and Gift Division. All other correspondence should be addressed to the LC *Information Bulletin*, Information Office, Library of Congress, Washington, D.C. 20540.

## Chamber Music Festival Premieres Eight New Works

The Library of Congress held its 16th Festival of Chamber Music on October 28–31 to the enjoyment of capacity audiences. The world premieres of eight composers were heard in the four-day series of concerts, as were performances celebrating the Brahms sesquicentenary. *Washington Post* music critic Lon Tuck referred in his article, "Melange of Music," to the

*Mr. Newsom (right) makes a point about the* Herodiade *score to Mr. Herbert.*

variety played during the festival and remarked that this year's festival underlined the importance of keeping "alive the concepts of composers past, something that is increasingly relevant to where music is going." The new works included compositions by Morton Gould, Robert Hall Lewis, Roger Reynolds, and Morton Subotnick of the United States, Noam Sheriff and Josef Tal of Israel, Sandor Balassa of Hungary, and Yoritsune Matsudaira of Japan.

A new cinematic interpretation of Paul Hindemith's *Herodiade* by filmmaker and painter James Herbert was also performed. Assistant chief of the Music Division Jon Newsom described the poem *Herodiade* as a dreamlike dialogue between a beautiful but cold woman and her nurse. He added that "Herbert is psychologically as well as literally true to Herodiade in incorporating many of its symbols and images in his film."

Each year Elizabeth Sprague Coolidge's birthday, October 30, is remembered with a special concert. The festivals, which take place at intervals from four to eight years, have also borne the name of the Library's first patron of chamber music, who built its exceptional auditorium and championed the music of this century.

## Library of Congress Publications

*New Publications*

**American Doctoral Dissertations on the Arab World: Supplement, 1975–1981.** ISBN 0-8444-0400-4. Washington, D.C., 1983. (xiii, 200 p.) Compiled by George Dimitri Selim of the American and Middle Eastern Division, this work updates a 1976 publication covering the years 1883–1974. For sale for $9 in person only from the Sales and Information Counter, Jefferson Building, or by mail from the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock No. 030-000-00145-1).

**Historic American: Buildings, Structures, and Sites.** ISBN 0-8444-0431-4. Washington, D.C., 1983. (xvi, 708 p.) Consisting of a checklist compiled by Alicia Stamm, National Park Service, U.S. Department of the Interior, and essays edited by C. Ford Peatross, Prints and Photographs Division, Library of Congress, this publication describes the buildings recorded by the Historic American Buildings Survey and the Historic American Engineering Record. For sale for $29 in person only from the Sales and Information Counter, Jefferson Building, or from the Superintendent of Documents (Stock No. 030-000-00149-4).

**Kenya: Law of Criminal Procedure.** Washington, D.C., 1983. (v, 49 p.) This country law study was prepared by Charles Mwalimu for the U.S. Department of the Navy Office of the Judge Advocate General. Free upon request from the Library of Congress, Law Library, Washington, D.C. 20540.

**Mauritius: Law of Criminal Procedure.** Washington, D.C., 1983. (vi, 45 p.) This is a country law study prepared by Carleton W. Kenyon for the U.S. Department of the Navy Office of the Judge Advocate General. Free upon request from the Library of Congress, Law Library.

**Three Masters: The Stringed Instrument Collection in the Library of Congress.** Washington, D.C., 1983. (28 p.) For sale for $5 at the Sales and Information Counter, Jefferson Building, or by mail, for $2 additional for postage and handling, from the Library of Congress, Information Office, Box A, Washington, D.C. 20540.

**Turkey: Law on Legitimacy.** Washington, D.C., 1983. (26 p.) Prepared by Belma Bayar, this study traces the development of Turkey's law on legitimacy as it evolved following the adoption of the Swiss Civil Code in 1926. Free upon request from the Library of Congress, Law Library.

**Victory at Vienna: The Ottoman Siege of 1683.** Washington, D.C., 1983. (44 p.) This historical essay and selective list of reading materials was prepared by

Janina W. Hoskins, European Division. Free upon request from the Library of Congress, European Division, Washington, D.C. 20540.

*Ongoing Publications*

**Accessions List: Brazil.** ISSN 0731-4515. Cumulative List of Serials, 1981 through 1982. Continuing subscriptions free to libraries upon request to the Field Director, Library of Congress Office, American Embassy, New Delhi, India.

**Accessions List: Eastern Africa.** ISSN 0090-371X. Vol. 16, No. 3. May/June 1983. Continuing subscriptions free to libraries upon request to the Field Director-LOC, American Consulate General, Abdullah Haroon Road, Karachi, Pakistan.

**Accessions Lists: South Asia.** ISSN 0271-6445. Cumulative Author/Title and Subject Indexes 1982. Continuing subscriptions are free to libraries upon request to the Field Director-LOC, American Embassy, New Delhi, India.

**Accessions List: Southeast Asia.** ISSN 0096-2341. Vol. 9, No. 2. March/April 1983. Continuing subscriptions are free to libraries upon request to the Field Director-LOC, American Consulate General, Abdullah Haroon Road, Karachi, Pakistan.

**Annual Report of the Librarian of Congress for the Fiscal Year Ending September 30, 1982.** ISSN 0083-1565. Washington, D.C., 1983. (xiii, 127 p. plus appendixes and index) For sale for $9 in person only at the Sales and Information Counter, Jefferson Building, or from the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock No. 030-000-00147-8).

**The Arabs in the United States: A Selected List of References.** Mideast Directions MED 83-1. ISSN 0371-8944. June 1983. (41 p.) Prepared by George Dimitri Selim, African and Middle Eastern Division. Free upon request from the Library of Congress, African and Middle Eastern Division, Near East Section, Washington, D.C. 20540.

**Braille Book Review.** ISSN 0006-873X. Vol. 52, No. 4. July-August 1983. This bimonthly annotated listing of books added to the Library of Congress national braille collection also reports on free library services for blind and visually handicapped readers, announces books on loan from independent agencies, and lists popular magazines produced in braille. Free on request from the National Library Service for the Blind and Physically Handicapped, Library of Congress, Washington, D.C. 20542.

**Music, Books on Music and Sound Recordings.** ISSN 0092-2838. 1982 annual volume. Vol. 1, A-O (607 p.) Vol. 2, P-Z (617 p.) For sale by the Cataloging Distribution Service, Library of Congress, Washington, D.C. 20541, at $90 for the 1982 subscription year.

## Conferences in Japan Reported

*International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa*

The 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa (ICHSANA) convened in Tokyo and Kyoto on August 31-September 7 with more than 1,800 scholars from Asia, Africa, the Middle East, Europe, North America, and Latin America attending. At the opening plenary session held at the National Theater of Japan, Prime Minister Yasuhiro Nakasone welcomed the scholars, urging them to continue their efforts to study the ever changing political, economic, social, and cultural scenes of Asian and North African societies and thus contribute to the establishment of peaceful international relationships.

Graciela de la Lama, president of 30 ICHSANA and current Mexican Ambassador to India, observed that scholars in the humanistic sciences had much to contribute to a world characterized by confrontation and human rights violations. Tatsuro Yamamoto, president of 31 ICHSANA, and chair of the organizing committee in Japan for the congress, noted that the group had first met in Paris in 1873 as the International Congress of Orientalists and that opposition to the word "Orientalist" as being Eurocentric had resulted in the change to the current name in the centennial meeting of the body held in 1973 in Paris. The elimination of Eurocentrism, he said, should be understood as the elimination of egoism in scholarship.

H. I. H. Mikasa Takahito, honorary president of ICHSANA, warned against overly narrow specialization in humanistic studies. Both Stanley Austin, St. Anthony's College, Cambridge University, representing the International Council for Philosophy and Humanistic Studies, and R. N. Dandekar, Bhandarka Oriental Research Institute, Poona, India, representing the International Union of Oriental and Asian Studies, emphasized the importance of internationalism in studies of the societies of Asia and North Africa.

The plenary session was closed by an address of welcome by Tsukada Yuzuru, president of the Science Council of Japan, speaking on behalf of the organizing committee.

December 5, 1983

# STAFF NEWS

## Maxine Dorf Retires
### Library Staffer since 1951

Maxine Dorf, who has headed the Braille Codes Section of the National Library Service for the Blind and Physically Handicapped (NLS) for the past 16 years, retired from the Library at the end of October. Mrs. Dorf had completed 32 years of service with the Library.

On the occasion of her retirement, NLS director Frank Kurt Cylke cited Mrs. Dorf as an outstanding contributor to the furtherance of literacy in the blind community. The Braille Codes Section is responsible for training braillists in literary, music, and math braille and proofreading, preparing, and adapting instruction materials.

Mrs. Dorf was educated at the Kentucky School for the Blind in Louisville, and she continued her studies through the Hadley School for the Blind in Winnetka, Ill. Her career in the field of braille began in 1938 at the Clovernook Printing House for the Blind in Cincinnati, Ohio, where she worked for 10 years, embossing braille plates and learning every aspect of book production.

Returning to Somerset, Ky.—her hometown—in 1949, she worked for a year as a proofreader under contract to the American Printing House for the Blind. In 1951, she accepted the position of assistant braille instructor at the Library of Congress Division for the Blind and moved to Washington, D.C. She was married in 1953 to Jean Dorf.

*Maxine Dorf*

Mrs. Dorf is a leading authority on braille in the United States. In 1961, she received a Meritorious Service Award in recognition of her work on the *Instruction Manual for Braille Transcribing*, a lesson plan for teaching braille. She is currently involved in extensively revising this work. She has served for 15 years on the Braille Authority of North America (and its predecessor) and currently chairs that organization's committee on literary braille. She began a two-year term as president of the National Braille Association, Inc., in May 1981. Her awards include the Leonard A. Robinson award from the American Council of the Blind, Maryland Chapter, for her role in the whole field of braille and the Robert S. Bray award from the American Council of the Blind for promotional work in library service.

Mr. and Mrs. Dorf are planning a retirement trip to New Zealand, Australia, and Hawaii, beginning in January, and are looking forward to spending time in their new home in a Washington, D.C., suburb, where they hope to catch up on their reading. Mrs. Dorf also expects to work one or two days a week for a local volunteer transcription service.

## ALA Activities Planned

The Midwinter Meeting of the American Library Association will take place in Washington, D.C., on January 7–10. All librarians and library staff members in the metropolitan area are invited to visit the exhibits at the Sheraton Washington Hotel, Exhibit Halls A and B, during the conference.

The exhibit hours are 4 to 7 p.m. on Saturday, January 7; 11 a.m. to 5 p.m. on Sunday and Monday, January 8 and 9; and 11 a.m. to 2 p.m. on Tuesday, January 10. The exhibition halls will offer some 275 booths housing displays of approximately 225 companies whose products or services include publishing, book wholesaling, microform supply, furniture manufacture and sales, library security systems, cataloging services, information retrieval, and subscription services.

As part of its welcome to ALA conferees, the Library of Congress will provide a conference facility on Capitol Hill for persons visiting the Library. Located in room LM 139 (Madison Building blue core, first floor), it is to be called the **Information Place** and will offer an introduction to the Library through a selection of publications and video displays. It will also be the point

of origin for special tours, the point of contact for visitors wishing to talk to Library staff members, and the source of a cup of coffee or tea.

The Information Place will be open from 10 a.m. to 2 p.m on Friday, January 6, Monday, January 9, and Tuesday, January 10.

## Corine Ruffin Earns 25-Year Pin

Corine Ruffin of the Buildings Services Section, Buildings Management Division, was presented a 25-year Federal Service Award pin on October 6 by Associate Librarian for Management Glen A. Zimmerman. Also attending the ceremony were Gerald T. Garvey, chief of the Buildings Management Division; Clyde McPhatter, head of the Buildings Services Section; and several of Mrs. Ruffin's coworkers.

*Mrs. Ruffin and Mr. Zimmerman*

Mrs. Ruffin began her Federal service as a janitor in the former Buildings and Grounds Division in 1958. Before joining the staff of the Library, Mrs. Ruffin was employed in priviate industry.

## Shirley Thompson Awarded 20-Year Pin

Shirley G. Thompson, a library technician in the Processing and Reference Section of the Serial Record Division, was presented a 20-year Federal Service Award pin by Kimberly W. Dobbs, chief of the division, on September 1. Others attending the brief ceremony were Linda K. Bartley, CONSER operations coordinator; Elizabeth K. Johnson, head of the Processing Reference Section; David M. Marshall, head, Accessioning Unit; Charles E. Taylor, head, Editorial and Reference Unit; Dorothyrene Dickerson, head, Search and Visible File Unit; and a friend and coworker, Martez V. Baker, Serial Record Division.

Ms. Thompson's Library service began with her appointment as a clerk typist in the Card Division in 1963. During the ensuing years, she earned promotions to positions of increasing responsibility in the Manuscript and the Serial Record Divisions.

Conversation after the presentation revolved around changes at the Library of Congress over the past years and pleasurable experiences shared with her coworkers.

## Fifteen Staff Members Earn 10-Year Pins in November

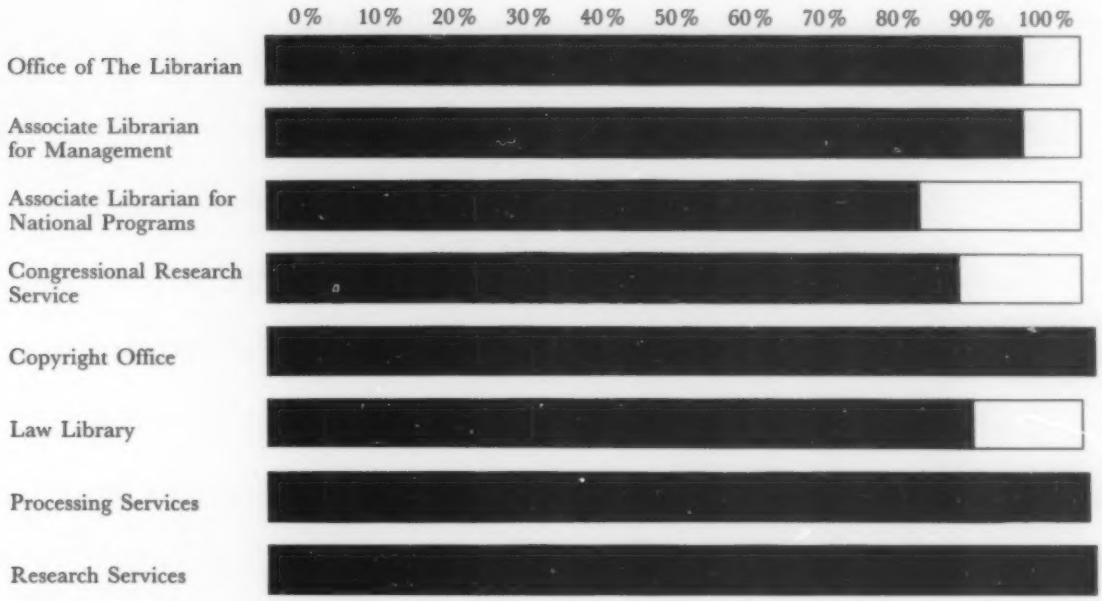
During November, 15 staff members completed 10 years of Federal service and were presented Federal Service Award pins:

| | |
|---|---|
| Mary Avent | Buildings Management Division |
| Jennifer R. Des Bordes | Licensing Division |
| Angele A. Gilroy | Economics Division |
| Bobby Henson | Buildings Management Division |
| Steve L. Hubbard | Buildings Management Division |
| Marian S. Johnson | MARC Editorial Division |
| Eugene T. Kinnaly | Subject Cataloging Division |
| Jasmina McNew | MARC Editorial Division |
| James Moore | Federal Research Division |
| Phuong-Khanh T. Nguyen | Far Eastern Law Division |
| Catherine Patrick | Acquisitions and Processing Division |
| Rhonda D. Patterson | Collections Management Division |
| Mary L. Rembert | Acquisitions and Processing Division |
| Thomas Sefferly | Cataloging Division |
| Marjorie H. Washington | Congressional Reference Division |

## Staff Activities

**John Hébert,** acting chief of the Hispanic Division, presented a special address entitled "The Centenary of

## Over 97 Percent—Library Almost Reaches CFC Goal for 1984




Combined Federal Campaign pledges from the staff to date total $145,180—better than 97 percent of the Library's goal of $149,191. Three departments—the Copyright Office, Processing Services, and Research Services—have exceeded their goals, raising between 101 and 102 percent of their targeted figures. Three other departments—Office of The Librarian, Office of the Associate Librarian for Management, and the Law Library—are just a few hundred dollars short of meeting their goals and, with last minute pledges, could still reach them. Persons still wishing to make pledges should contact their keyworkers.

---

Ortega y Gasset and William Carter" on November 10 at the *Espectador Universal:* International Conference in Celebration of the 100th Anniversary of the Birth of José Ortega y Gasset, held at Hofstra University in Hempstead, N.Y., on November 10–12. The theme of Dr. Hébert's address was the activities of the Library of Congress and, in particular, the work of William Carter and the Hispanic Division related to the celebration of the centennial of 20th-century Spanish philosopher and essayist José Ortega y Gasset. Among the participants in the conference were specialists from Argentina, Mexico, Hungary, Spain, Canada, and the United States.

On November 9, **Jerald C. Maddox** of the Prints and Photographs Division, presented an illustrated lecture to the Victorian Society of Washington, D.C. He spoke on several aspects of photography during the Victorian period, concentrating on its development as a medium of both popular and artistic expression.

## Eight New Members Are Named to Women's Program Advisory Committee

### Next Administrative Detail Is Planned

Eight new members have been named to serve on the Women's Program Advisory Committee. The new members, who will fill terms through September 30, 1985, and the departments they represent are:

| | |
|---|---|
| Norma K. Baker | Copyright Office |
| Ellen Daley | Congressional Research Service |
| Andrea M. Gruhl | Processing Services |
| Clemmon A. Hammie | Office of The Librarian |
| Teresa A. Howie | Office of the Associate Librarian for Management |
| Hilary Lord | Research Services |
| Geoffrey T. Mott | Law Library |
| Marvine Wanamaker | Office of the Associate Librarian for National Programs |

Members who will continue to serve for terms expiring September 30, 1984, are Chole A. Anderson, Office of the Associate Librarian for Management; Nancy F. Bush, Office of the Associate Librarian for National Programs; Ronald J. Cima, Research Services; Dorothy Coley, Copyright Office; Cornelia O. Goode, Processing Services; Nancy J. Radford, Office of The Librarian; and Linda J. Smith, Congressional Research Service. Labor organization representatives serving on the committee are Helen Patterson, Congressional Research Employees Association; Lydia Shvydky, AFSCME Local 2910; and Marzella Rhodes, AFSCME Local 2477.

Information concerning the Library's next Administrative Detail Program will be issued to all staff members the week of December 12. Applications for the 1984 program are due in the Recruitment and Placement Office by January 10.

## Personnel Changes

**Temporary Appointments:** Sue Kappers, clerk-typist, GS-4, Exh, 30756; Renee Staten, library aid, GS-1, E&G, NP; Richard T. Tyson, Jr., library aid, GS-1, CRS L, 30453.

**Reappointment:** Lydia Hsieh, descriptive cataloger, GS-9, Desc Cat, 30427.

**Temporary Reappointment:** Evelyn Fisher, word processing and data entry operator, GS-4, ASO, 30722.

**Promotion:** Chrissie Nash, to MAS team leader, GS-13, CRS MAS, 30713.

**Resignations:** James Hairston, E&G; Banks Johnson, Bldgs; Marnie Kao, Desc Cat; Gail Kulisch, CRS C; Vincent Manzella, P&S; Michael Normile, CRS ARS; Linda Simpson, NLS/BPH; Brenda Thomas, Photodup; George White, Col Mgmt.

## December Events

**Tuesday, December 6**

The LCPA Special Interest Group on American Studies will present Marvin W. Kranz, General Reading Rooms Division, who will speak on the recent historiography of the American Presidency. In LM 642 (Processing Services Conference Room) at 12:10 p.m.

The LCPA Special Interest Group on Ethnic Resources at LC will present Imre Jarmy, National Preservation Program, who will describe the Ethnic Newspapers Preservation Project. In LC 403 (Copyright Office Conference Room) at 12:10 p.m.

**Wednesday, December 7**

Book collector William P. Barlow, Jr., will speak on book collecting and his own notable collection. No tickets are required. In the Mumford Room (LM 649) at 8 p.m.

**Friday, December 9**

The Elmer Iseler Singers will perform works by Brahms, Billings, Mozart, and several 20th-century composers. Tickets will be distributed by the Washington Performing Arts Society box office beginning December 5. In the Coolidge Auditorium at 8 p.m.

**Tuesday, December 13**

The Health Services Office will present a program entitled "Why Is Health Care so Expensive?" with Raymon A. Noble, chief of the office. In the West Dining Room, LM 621, at 10 a.m.

The LCPA Special Interest Group on the History of the Library will hold a discussion on developing an oral history project about the Library. In the Copyright Office Conference Room, LM 403, at 12:10 p.m.

**Wednesday, December 14**

Composer Elliott Carter will be honored with a concert of his works by Speculum Musicae on the occasion of his 75th birthday. Tickets will be distributed by the Music Division, ext. 75502, starting December 5. In the Coolidge Auditorium at 8 p.m.

**Saturday, December 17**

"The Pennell Legacy: Two Centuries of Printmaking" opens in the Madison Gallery. Devoted to the work of Pennell himself and the extraordinary prints the Library has acquired through the Pennell Fund, the exhibition will run through May 27.

**Tuesday, December 20**

The WRA Choral Society will perform its traditional Christmas Concert. In the Mumford Room at noon.

The LCPA Special Interest Group for Poets and Writers will hold an open reading for original poetry, fiction, and other creative works. In the Page School, room LJ 309B, at 12:10 p.m.

**Wednesday, December 21**

The Red Cross Bloodmobile will visit the Library. Staff members wishing to donate blood should register with keyworkers in their divisions. In the Mumford Room from 7:30 a.m. to 1:30 p.m.

**Thursday, December 22**

The Library will conduct its annual carol sing for staff members and their families. In the Great Hall at 2 p.m.

The meetings of the congress took the form of academic programs, seminars, and colloquia, the most numerous being sessions organized for academic programs. They were further broken down into 19 sectional meetings, ranging from a section on "The City of Pre-Modern Times" through "Religious Movements in Islam" to "Theatricality in the Political Process in Asia and North Africa."

Seminar A, on "Study Trends, Research Methods and Future Planning," included sessions on such topics as dating techniques in archaeology to computerization in Asian and African studies. Of interest to librarians were papers entitled "The UCA Project: A Data Base Construction for Union Catalogue of Japanese Antiquarian Books" by A. Miyazawa, E. Naito, and H. Ishi; and "Problems in Machine-Processing Non-Latin Writing Systems" by Y. Sakamoto. (Abstracts of papers may be available from the congress secretariat, Tōhōgakkai, 4–1 Nishi-Kanda 2-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan.)

Two panels were convened for Seminar B, the first on "Socio-Cultural Traditions in Japan," centering on "Kami Worship" in Shinto, and the second on "Samurai."

At Library-related sessions, Colloquium A, convened in Tokyo at Sophia University, brought together 15 library-related papers under the heading of "Exchange of Information on Source Materials, Publications, and Academic Organizations." This colloquium was organized jointly by the Japan Orientalist Librarians Group and the International Association of Orientalist Librarians (IAOL).

In his opening address, Serafin D. Quiason, IAOL president and director of the National Library of the Philippines, called upon librarians working with Asian and Middle East language collections to take advantage of the new technologies to promote the free flow of information.

Kazuo Enoki, Tōyō Bunko, Tokyo, spoke on "New Asian Studies and Library Reorganization," pointing out the need to restructure basic operations as materials for Asian studies, growing at an extremely rapid rate, threatened easy access to needed materials because of "overgrowth of collections."

In his paper on "The International Sharing of Bibliographic Data," Warren Tsuneishi, Library of Congress, traced the effort by U.S. librarians over the past four decades to develop cooperative schemes of sharing cataloging data, culminating in the current Research Libraries Group/Library of Congress project to process Chinese-, Japanese-, and Korean-language bibliographic data by computer.

Enid Bishop, Australian National University Library, in her paper on "Asian Collections in the 1980s: An Australian Perspective," concluded that Australians belong to the Third World of Asian libraries, underdeveloped in comparison to collections in Asia (the First World) and in North America (the Second World). Accordingly, they would do well to explore common problems and solutions with counterparts in Europe.

Kōichi Imagawa, National Diet Library, described the "Computerized Compilation of *The Japanese National Bibliography*," available both in print form and through Japan MARC tapes. Imagawa concluded that while the JNB provides data for about 1,200 titles each week, room for improvement remains, especially in providing easier access to the data.

An entirely different type of paper, presented by S. W. R. de A. Samarasinghe, University of Peradeniya, argued "The Need for Cross-Cultural Studies on Ethnicity and Ethnic Conflict: The International Centre for Ethnic Studies, Sri Lanka." Departing from his prepared text, he noted that the ethnic violence that had erupted recently between the Tamil and Singhalese communities in Sri Lanka proved the need for such organizations as the International Center for Ethnic Studies established in 1982.

Akiko Ohsumi, Tokyo National Museum, described the potential of the newly established Research and Information Center of the Tokyo National Museum, designed to provide quick and complete access to the museum's collections accumulated since 1872.

Shūichi Yasuzawa analyzed local documentary resources in Japan outside the National Institute of Japanese Literature, in whose Department of Historical Archives he serves.

The overseas acquisitions program of the Library of Congress in Asia and North Africa was the topic of a paper by E. Gene Smith, field director, Library of Congress New Delhi office. Mr. Smith's discussion of non-American participation in the Library's Cairo office program covering Egyptian imprints stimulated a number of queries from the audience.

Hirotoshi Shimo of the Tōyō Bunko provided the rationale for the compilation of the *Union Catalogue of Printed Books in the Persian Language from Selected Libraries in Japan* (to be published in late 1983), declaring that the 1979 Islamic revolution sharply stimulated acquisitions by Japanese libraries enjoying direct access to Iranian publications sources and that this had led to the recognition of a need for improved control over these materials scattered throughout several libraries.

Ding Choo Ming, National University of Malaysia, in his paper on "Access to Dissertations in and on Southeast Asia," broadly examined problems of bibliographic control and availability not only of dissertations but of other materials relevant to Southeast Asian studies. Helen Jarvis, director, Bibliographic Information on Southeast Asia (BISA), University of Sydney,

concentrated on BISA's Vietnamese pilot project—an international effort to develop a computer-based bibliography of all Vietnamese publications in Australia, France, and the United States.

The Francis Light papers in the School of Oriental and African Studies Library, London University, were analyzed in detail by E. U. Kratz, SOAS, in his study of "Trade and Politics in Penang circa 1770–1794." William S. Wong, University of Illinois, presented a paper on the traditional study of Chinese texts and rare book librarianship, recommending that specialists from China be invited to provide expert assistance and training for U.S. librarians dealing with the esoteric topic of Chinese rare books.

The development of Japanese studies at the National University of Singapore in a scant four years, stemming from a discussion between the prime ministers of Singapore and Japan in 1979, was elucidated by Mitsuki Kumekawa, head of the Department of Japanese Studies. The department has a current enrollment of about 250 students, of whom 40 have elected Japanese as a major.

A similar new development, in the People's Republic of China, was Xia Jisheng's report—the final paper of the colloquium—on African studies. While the academic study of Africa began in China in the 1950s, according to Mr. Xia, it was curtailed during the Cultural Revolution of 1966–1976 and has been revived during the past seven years with the revitalization of such organizations as the Institute of West Asian and African Studies of the Chinese Academy of Social Sciences, the Institute of Afro-Asian Studies of Peking University (Mr. Xia's base), and the recently founded Research Society of African Affairs with a 1983 membership of 256.

The Japan Orientalist Librarians Group was the host at a reception for colloquium participants at the International House of Tokyo.

Colloquium B, convened in Kyoto, was devoted to reports of activities by such academic bodies as the International Council for Philosophy and Humanistic Studies, the International Union for Oriental and Asian Studies, and the International Academic Union.

At the closing plenary session, convened at the Kyoto International Conference Hall on September 7, it was unanimously voted that the congress be renamed the International Congress for Asian and North African Studies (ICANAS). President Yamamoto announced that while invitations to hold 32 ICANAS three years hence had been received from the Federal Republic of Germany, Thailand, and Canada, the consultative committee of the congress had recommended acceptance of the invitation of the University of Hamburg and the Deutsche Morgenlandische Gesellschaft. This recommendation was unanimously adopted and the 32nd congress will therefore meet in August or September 1986 in Hamburg. [*Warren Tsuneishi*]

*International Association of Orientalist Librarians*

The International Association of Orientalist Librarians (IAOL), which, in cooperation with the Japan Orientalist Librarians Group, organized the library-related "Colloquium on Source Materials, Publications, and Academic Associations" for the 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa (see preceding report), convened a membership meeting on September 3 in Tokyo.

President Serafin D. Quiason, director of the National Library of the Philippines, traced the history of IAOL since its establishment in 1967 at the Ann Arbor, Mich., meeting of the international congress, with a threefold objective: (1) to promote improved communications among Orientalist librarians, (2) to provide a forum for discussion of common problems, and (3) to improve international cooperation among institutions holding research resources for Asian and North African studies. He noted that while IAOL, which is also affiliated with the International Federation of Library Associations and Institutions, had met with the IFLA annual conference in Manila in 1980, it had returned to the ICHSANA fold for its 1983 meeting rather than convening with IFLA in Munich.

(ICHSANA, renamed the International Congress for Asian and North African Studies (ICANAS) in the closing plenary session on September 7, announced that its 32nd congress would be convened in Hamburg in August or September 1986. This means that IAOL will be faced with a choice of meeting with IFLA or ICANAS since the 1986 general conference of IFLA will be held in Tokyo in August or September.)

Rosa Vallejo of the University of the Philippines, IAOL secretary-treasurer, reported that the total membership of IAOL stands at 252 and that, while more than 55 individuals had attended the two-day library-related colloquium, only 16 were IAOL members.

The nominating committee offered the following slate of officers for mail balloting: Warren Tsuneishi, Library of Congress, for president, to succeed Serafin Quiason; and William Sheh Wong, University of Illinois, for secretary-treasurer, to succeed Rosa Vallejo. In addition, Angelina Tamesis, University of the Philippines, was appointed editor of the IAOL *Bulletin*, succeeding Eloise van Niel of the University of Hawaii.

President Quiason reported that the International Union for Oriental and Asian Studies had invited IAOL to join the union as a member and that the matter, after further study, would be submitted to the membership for acceptance or rejection.

[*Warren Tsuneishi*]

## Publications of Note

### Library Science Glossary

From "abbreviated cataloging" to "z-score," the new *ALA Glossary of Library and Information Science* is a useful compilation of definitions that brings together, in one place, definitions of terms "that relate to the provision of access to recorded information by libraries and similar information agencies, individually and collectively, and to the functions and activities performed by these agencies." Terms are drawn not only from library and information science, but also from printing and publishing, the graphic arts, computer science, telecommunications, reprography, including micrography, educational technology, and archives administration.

The wide range of disciplines covered is the glossary's special strength. Among the 541 entries under "C," for example, one finds definitions for the following terms: cadenza, cataloging-in-publication (CIP), case file, case binding, cathode ray tube (CRT), cellulose acetate, certification of librarians, chapbook, Clapp-Jordan formula, chip, chi-square test, chromolithography, cinema vereite, CODEN, codex, cold type, collate, collection development, colophon, COMARC, command paper, community-antenna television, computer-output-microfilm recorder, CONSER, conservation, copyright clearance center, coranto, crushed morocco, Cutter-Sanborn Table, cybernetics, and cylinder press.

The glossary is a cooperative endeavor of no small achievement. J. Philip Immroth accepted the editorship in 1976 and began to enlist experts in different specialities to write definitions. After Immroth's untimely death in 1977, Heartsill Young, associate professor in the Graduate School of Library and Information Science, University of Texas at Austin, took over the editorship and work began anew. He was assisted in the preparation of the glossary by Fred M. Peterson (Administration, Buildings and Equipment, Public Services), Rose Mary Magrill (Technical Services), Terry Belanger (Bibliography, Manuscripts, Rare Books, Archives, Conservation), Diana M. Thomas (Printing, Publishing, Bookbinding), John B. Corbin (Information Science), Blanche Woolls (Educational Technology), and Andrew G. Torok (Reprography).

The 245-page *ALA Glossary of Library and Information Science* (ISBN 0-8389-0371-1) is available for $50 from the Order Department, American Library Association, 50 E. Huron St., Chicago, Ill. 60611. [*John Y. Cole*]

### *Japanese Biographical Dictionary*

*Rainichi Seiyōjinmei jiten* by Takeuchi Hiroshi (Tokyo, Nichigai Asoshiētsu, 1983. ISBN 4-8169-0215-5) is a handy biographical dictionary containing brief biographical articles on 1,133 *Seiyōjin*, or Westerners, who went from Europe or the United States to live in Japan for periods of varying duration between 1544 and 1942. The biographical data have been verified as much as possible by the author through "many years of effort in investigating the tombstones and other monuments located throughout Japan."

The famous Jesuit missionary from Spain, Francisco de Xavier, is the second earliest arrival in Japan (1549) to be included in this dictionary. The majority of *Seiyōjin* included here, however, are those who went to Japan shortly before and during the Meiji period (1868–1912), when Japan vigorously pursued the course of modernization after the Western models and numerous Westerners exerted influence on Japan in various fields in keeping with their specialized knowledge or professions. The index of biographees by their profession indicates that Christian missionaries were the most numerous, followed by diplomats, educators, specialists in sports, military science, social welfare, and trade, journalists, artists, and those in other professions.

The author has placed an emphasis on the inclusion of a bibliography for further research on each individual included in this work. Therefore, even if a person's biographical data are known, he or she has been excluded if there are no biographical sources available. The bibliography provided for each entry is selective and yet in some cases may be rather extensive, as are those for Lafcadio Hearn (1850–1904), the Anglo-American writer known in Japan as Koizumi Yakumo who achieved fame as the author of *Kwaidan* and many other stories based on Japanese legends; Ernest Francisco Fenollosa (1853–1908), an American known for his understanding of Japanese fine arts, who later taught that subject at the Museum of Fine Arts in Boston; and Philipp Franz von Siebold (1796–1866), a German physician who went to Japan under the Tokugawa Shogunate in 1823, introduced Japan to the West, and was the author of *Fauna Japonica* and *Flora Japonica*. Bibliographies consist mostly, but not exclusively, of Japanese sources (monographs and periodical articles).

The names of the biographical entries appear first in Japanese syllabary rendering of the most commonly known Japanese readings and are arranged in syllabary order. Each entry is then provided with the roman alphabet spelling of the name, dates of birth and death, nationality, profession, a biographical sketch, and the location, if known, of his or her tombstone, for those who were buried in Japan. Included at the beginning of the volume is a bibliography of general and specialized collective biographies and other useful books on Westerners in Japan that have been used as sources for the individual bibliographies, as well as photographs of some of the tombstones.

## December 14 Talk Cancelled

The conversation between Elliott Carter and David Schiff, scheduled to take place on Wednesday, December 14, at 6 p.m. in the Whittall Pavilion, has been cancelled. The 8 p.m. concert in honor of Mr. Carter's 75th birthday, will take place as scheduled (see pp. 409–10 of the November 23 LC *Information Bulletin*).

In addition to the aforementioned index of entry names classified by profession, and an alphabetic names in their original European spelling, there is appended a general chronology of Western arrivals in Japan and a listing of tombstones grouped under the prefecture in which they are located. The dictionary will be located on the reference shelf in the Japanese Section of the Asian Division (room LA 1014) when it is ready for use.

[*Yoshiko Yoshimura*]

*European Division Additions*

The European Division has received a xerocopy of a bibliography of materials, principally in the Russian language, on church law. The 80 pages contain some 950 entries listing books and articles most of which were published in the 50 years preceding the fall of the Russian Empire in 1917. The topics not only include the laws and procedures of the Russian Orthodox Church but also deal with the structure of other churches, both in the Russian Empire and elsewhere. Several entries deal with the United States and its religious life. There are references both to the subject of canon law as it is most strictly defined and to that of the sociopolitical position of the churches within the general structure of the state, and there is coverage of a broad historical nature, ranging from the era of the Church Fathers to the last decade of the Empire.

This bibliography was supplied to the Library through the U.S. Embassy in Moscow. Its materials will undoubtedly be of interest to historians concerned with Russian history and thought from the beginning of the state to 1917. Interested readers may consult this guide by arrangement with the European Division (room LA 5246) in whose files the bibliography will be held.

[*Robert V. Allen*]

The feverish missionary activity conducted by the *Congregatio de Propaganda fide* in the Balkans during the 17th and 18th centuries is a subject still very much open to scholarly research. For this reason, the *Bukvar' Slavenskii (Slavonic Primer,* Rome, 1753), recently retrieved from the cataloging arrearages, is of more than passing interest.

The primer was written by the Archbishop of Zadar, Matej Karaman (1700–71), and published for the first time in 1739. It is representative of the many language aids published by *Propaganda fide* to be used in preparing missionaries for work in the Balkans. Printed in parallel columns of Glagolitic and Cyrillic script, this particular item was intended primarily for the milieu of the *glagoljaši,* that is, the Croatian priests who performed the liturgy in Slavonic and read from liturgical books printed in Glagolitic (the original alphabet of the Slavs).

The first part of the primer contains parallel tables of the Glagolitic, Cyrillic, and Latin alphabets; vowel, consonant, and diphthong charts; and a number of brief religious texts. In the second part, Karaman explains the pronunciation of the Glagolitic and Cyrillic letters by referring to Latin and occasionally to German and "Gaulish" equivalents. He also indicates the discrepancies which may be observed betwen the Ruthenians, Bulgarians, and Dalmatians in the pronunciation of certain letters.

The most significant aspect of the primer is the Church Slavonic language of its religious texts. Karaman had been entrusted by *Propaganda fide* with the revision of the church books for the *glagoljaši* and thus became embroiled in the ongoing polemics over the problem of establishing the correct linguistic norm of the liturgical texts. Virulently opposed to the adoption of the vernacular dialect in the sacred books, Karaman wrote one of the Counter Reformation's best-known defenses of the unique right of Church Slavonic to serve as the liturgical language. Published in Rome in the same year as the second edition of his primer (1753), the treatise was instrumental in convincing Pope Benedict XIV to sanction the use of Church Slavonic and forbid that of the vernacular in church services.

[*Micaela S. Iovine*]

ISSN 0041-7904 *Key title:* Library of Congress information bulletin